



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

第 54 届执事部:

主席: 黄遨游牧师; 牧正托士: 邱颖勤; 会友托士: 徐智伟; 文书: 叶明鸿; 财政: 范翰丰;

教区代表: 杨佐华、杨秀娟; 执事: 詹兴义、苏才翔、詹晓枫、周辉宁, 李谛雅

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

Hp: 9633 0506

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

Hp: 9139 4908

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

Hp: 9692 1577

林冠廷传道

Pastor Jackson Lum Guan Ting

jackson@cogsanglican.org

Hp: 8887 6155

陈璐传道

Pastor Chen Lu

rebeccachenlu@cogsanglican.org

Hp: 9277 9431

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie_ng@sanh.org.sg

Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

Hp: 8687 7511

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

Hp: 9295 9876

三位一体后第二十主日

Trinity 20

18/10/2026

双语堂 (早祷) 崇拜

宣召

唱诗

赞美敬拜

礼文

公祷书

1-2 页

读经

彼得前书 4:7-11

讲道

庄承志牧师

讲题

【作恩赐的好管家】

礼文

使徒信经

10 页

本日祝文

公祷书

79 页

代祷

邱颖勤弟兄

奉献诗

我的生命献给你

祝福

庄承志牧师

会务报告

唱诗

恩典已降临

默祷散会

会 务 报 告

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜人数：华语堂 149 位；双语堂 108 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。

2. 双语堂敬拜团招募：

全地都要向耶和华欢呼，要扬声，欢唱、歌颂！用琴歌颂耶和华，
用琴和诗歌的声音歌颂他！用号筒和角声，在大君王耶和华面前欢呼！
——诗篇 98:4-6

诚邀弟兄姐妹参与敬拜服侍团队！无论您是歌唱、乐器，或对敬拜服侍有感动，欢迎您加入我们，一同以音乐敬拜神、服侍教会，荣耀主的名。

有兴趣参与，欢迎联系敬拜团委员会成员。

3. 每日活水灵修本：

若要订购 2027 年 1 月至 6 月的每日活水灵修本，请到服务台登记和付费 \$30.00 (PayNow 至善牧堂户口，须注明“DLW271”)。

截止：10 月 18 日(今天)。

4. 善牧堂线上/实体祷告会：

负责人：杨佐华夫妇

日期：11 月 6 日(星期五)，晚上 8:00pm；地点：Blk C4-3&4。

ZOOM ID: 846 4834 1355, Passcode: 1111

5. 教区乐龄联合聚会：

日期：11 月 6 日(星期五)

地点：欢喜楼(Jubilee Garden Restaurant, SAFRA Toa Payoh)

请报名乘搭巴士者，在当天早上 8:45am 之前在教会托儿所门口集合，并领取桌位编号；巴士将在 9:00am 准时出发。

6. 圣诞临在女皇镇 CIQ - 招募义工：

A. CIQ 日期：12 月 4 日至 6 日及 11 日至 13 日两个周末(星期五至主日)

B. 招募义工：我们需要弟兄姐妹报名义工行列，例如，活动之前、活动期间以及结束之后；这包括从布置搭建、拆除、招待等等。很多事奉的岗位需要弟兄姐妹踊跃参与，请下星期到服务台登记或扫描 QR 码线上报名。



7. 与生命之道会遇 – 基督教信仰与文学：

由真光堂 | 德泽学堂主办。

主讲：原甸(本地作家) | 回应：黄伟曼姐妹 (记者)

日期：10 月 24 日(星期六)，下午 2:00pm-4:00pm

地点：真光堂 (25G Perak Road Singapore 208142)

入场免费，但要预先报名，请扫描 QR 码登记。



8. 教区禁食祷告日 (Diocesan Day of Prayer and Fast (DDPF) 2026):

诚邀您于 2026 年 11 月 7 日 (星期六)，上午 9:00am-11:30am，来到 圣安德烈座堂 (新圣殿)，参加一年一度的 教区祷告与禁食日。

今年的主题取自诗篇 42:7：“你的瀑布发声，深渊就与深渊响应。”

在这个瞬息万变的世界中，我们今年聚集不仅是为了祷告，更是为了等候主、聆听——重新聆听他如何呼召我们忠于他所托付给我们的人和地方。欢迎来自各堂区的圣公会信徒一同聚集，以敬拜、祷告和代求来寻求神，聆听他的声音，并回应他对我们这一代的呼召。

Announcements

Attendance at last Sunday's Service: Mandarin 149 pax; Bilingual 108 pax

1. A warm welcome to all who joined us this morning.
We hope you are blessed with His joy and encouragement in worship of our God.

2. Bilingual Worship Team Recruitment:

Make a joyful noise to the LORD, all the earth; break forth into joyous song and sing praises! Sing praises to the LORD with the lyre, with the lyre and the sound of melody! With trumpets and the sound of the horn make a joyful noise before the King, the LORD! — Psalm 98:4–6

We warmly invite brothers and sisters to join our Worship Ministry Team!

If you enjoy singing, playing an instrument, and have a heart for worship, you are most welcome to join our team. Together, let us worship God through music, serve His church, and glorify His name.

Interested? Feel free to speak to any member of the Worship Team Committee.

3. Subscription for 'Daily Living Water' devotional material: The subscription from Jan to Jun 2027 at \$30.00 is open for order now. Those who are interested may place their order at the information desk by 18 Oct (Today). Payment can be made at the information desk, or via COGS PayNow, indicate "DLW271".
4. Monthly Prayer Meeting - Hybrid:
PIC: Bro Paul Yong & Sis Carolina Tan
Date: 6 Nov (Fri), Time: 8:00pm, Venue: Blk C room 4-3&4
ZOOM ID: 846 4834 1355, Passcode: 1111
5. Diocese Combined Senior Citizen Gathering:
Date: 6 Nov (Fri); Venue: Jubilee Garden Restaurant, SAFRA Toa Payoh
Those who have registered to take the bus, please gather at the Preschool entrance on Level 1 by 8:45 a.m. on the day, and collect your table number.
The bus will depart promptly at 9:00am.
6. Christmas Celebration in Queenstown (CIQ) - Volunteers:
 - A. CIQ Event Dates: 4-6 & 11-13 Dec; two weekends from Friday to Sunday)
 - B. Volunteers: We need all brothers and sisters to sign up as volunteers in various areas such as pre-event setup, post-event teardown, ushers, etc for this CIQ 2026. Please scan the QR Code, or register at the information desk.



7. 与生命之道会遇 – 基督教信仰与文学：

由真光堂|德泽学堂主办。

主讲：原甸(本地作家) | 回应：黄伟曼姐妹 (记者)

Date: 24 Oct (Sat). from 2:00pm to 4:00pm

Venue: Church of True Light (25G Perak Road Singapore 208142)

Admission is free, but registration is required in advance.

Please scan the QR code to register.



8. Diocesan Day of Prayer and Fast (DDPF) 2026:

Join us for our annual Diocesan Day of Prayer and Fast! Our theme this year is drawn from Psalm 42:7: **“Deep calls to deep at the roar of your waterfalls.”**

Amid a rapidly changing world, we gather this year not only to pray, but to wait upon the Lord and listen—to hear afresh how he is calling us to be faithful to the people and places entrusted to us.

Join Anglicans from across our parishes as we gather in worship, prayer and intercession, seeking God together, listening for his voice, and responding to his call for our generation.

Theme: Deep calls to deep at the roar of your waterfalls

Date: 7 November 2026 (Saturday)

Time: 9am - 11.30am

Venue: Cathedral New Sanctuary, St Andrew's Cathedral

讲题：作恩赐的好管家
经文：彼前 4: 7-11

作好管家的三个要素：

1. **重视** () () () ()

2. **忠于** () () () ()

3. **期待** () () () ()

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

通告 NOTICE

1. 在崇拜和聚会中会安排摄影、录像和录音;所有的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events.
These are for church publicity purposes only.

2. **善牧堂的群发消息 COGS Broadcast Message:**  WhatsApp
请将此号码 **8758 9454** 输入在您的手机通讯录, 并使用此号码通过 WhatsApp 发送:
您的姓名, 我们将进行核实和记录。过后您将收到善牧堂的信息广播。
All members are advised to save this number **8758 9454** into their mobile phones and
send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records
and future message broadcast.

3. **善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:**
若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修, 请扫描 QR 码, 并在
建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片; 我们将
尽快安排跟进工作。您也可以联络 陈文祥弟兄手机号码: 96751259.
If you discover any area of the church premises which need
improvements, maintenance or attention. You may scan the QR code to
provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We
value your input and will attend to it accordingly. You may call Bro
Lawrence Tan at 96751259.



4. **一楼礼堂 Heritage Chapel (Blk A) :**
若对一楼礼堂有任何的建议, 请扫描 QR 码, 输入您的回馈。
If you have any feedback, or suggestions regarding the Heritage Chapel,
please scan the QR code to share them with us.



5. **主日捐/月捐等电子转账 Tithe/Offering, etc online payment:**

Account Name : Church of the Good Shepherd

Bank Account No: 206-301491-7

Bank: United Overseas Bank

PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或 扫描 QR 码

Please Indicate: Tithes, Thanksgiving, Outreach, Christmas Service, etc.

若没有注明奉献捐赠, 将归入教会的经常费

Those without an indication will be channelled to the general fund



主日 崇拜 (18/10) 11:00am 轮值同工		下主日 崇拜 (25/10) 11:00am 轮值同工	
主祷:	邱颖勤弟兄	主祷:	陈文祥弟兄
领唱:	翁千嫻姐妹	领唱:	詹晓蔚姐妹
讲员:	庄承志牧师	讲员:	黄遨游牧师
讲题:	【作恩赐的好管家】	讲题:	【时间的管家】
经文:	彼前 4:7-11	经文:	弗 5:15-17; 太 22:34-46
读经:	陈家豪弟兄	读经:	孙淑真姐妹
翻译:	周辉宁姐妹	翻译:	锺彦德弟兄
代祷:	邱颖勤弟兄	司饼:	黄遨游牧师
祝福:	庄承志牧师	司酒:	梁淑贞传道
司琴:	敬拜组	祝福:	庄承志牧师
传媒:	詹忠晟弟兄	司琴:	敬拜组
招待/收奉献:	郭芯言姐妹、萧绣琴姐妹	传媒:	范翰丰弟兄
关怀:	王娜姐妹	招待/收奉献:	吴汉兴弟兄、吴豈鮐姐妹
服务台:	洪美美姐妹	关怀:	洪美美姐妹
数计:	郑卓恩姐妹、王娜姐妹	服务台:	陈碧云姐妹
	赵万森弟兄	数计:	王娜姐妹、郑卓恩姐妹
插花:	梁淑桦姐妹	插花:	梁淑桦姐妹

每周活动 | Weekly Activities

祷告会	Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday	8:00pm
诗班练习	Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm
乐龄团契	Senior Citizens' Fellowship	第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm
拉密桌游	Rummikub Board Game	第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday	4:00pm
英语崇拜	English Service	星期六 Saturday	4:00pm
心得心时间	Synthesis Time (青年 Youth)	第 1 及第 3 个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm
华语崇拜	Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am
双语崇拜	Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am
儿童主日学	Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am
圣经研读班	Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am
基督教教育	Christian Education: 暂停 TBC	主日 Sunday	1:00pm
英语崇拜	English Service	主日 Sunday	11:00am